



MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GUIDA AL MONTAGGIO

DUCATI

Multistrada 1200 2015-

Multistrada 950 2017-

Montageanleitung Art.Nr.:

11/2023 4025066153862

MRA-Klement GmbH

Siemensstr. 6 · D-79331 Teningen

Phone +49 7663 9389 - 0 · info@mra.de

MONTAGEANLEITUNG

Multistrada 1200 2015- / Multistrada 950 2017-

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.

Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen die Montage in einer Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal durchführen/kontrollieren zu lassen.

Stückliste

St.	Artikelnr.	Artikel	Benötigte Werkzeuge
1	---	MRA-Scheibe	Inbus 3 mm Inbus 5 mm
3	10635	Kunststoffunterlegscheiben, 12x5x0,5mm	
3	10992	O-Ringe, 4,5x1,5mm	
3	10673	Linsenschrauben M5 x 20mm	
3	11038	Distanzhülsen 6mm	

Montage der Scheibe am Motorrad

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Stecken Sie die mitgelieferten M5X22mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Plastikunterlegscheiben [10635] durch die Bohrungen der MRA-Scheibe.
4. Schieben Sie nun von hinten die pro Bohrung die 3 Distanzhülsen [11038] auf die Linsenkopfschrauben und sichern Sie diese mit den O-Ringen [10992] (P1).
5. Montieren Sie die MRA-Scheibe an das Motorrad alle Schrauben fest an.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MONTAGEANLEITUNG
DL 800 V-Strom 2023-

Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness
before you begin. We recommend that the assembly be carried
out/checked in a workshop with appropriately trained personnel.

Parts list

Pc.	Article no.	Article	Required tools
1	---	MRA-Windshield	Allen key 3 mm Allen key 5 mm
3	10635	Plastic washers, 12x5x0,5mm	
3	10992	O-Rings, 4,5x1,5mm	
3	10673	Pan head screws, M5 x 20mm	
3	11038	Spacer Sleeves, 6mm	

Mounting the windscreen on the motorcycle

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the original windscreen.
3. Insert the supplied M5X22mm pan-head screws [10673] with the plastic washers [10635] through the holes in the MRA windshield.
4. Now push the 3 spacer sleeves [11038] per hole onto the lens head screws from behind and secure them with the O-rings [10992] (P1).
5. Firmly fit the MRA washer to the motorcycle with all screws.

Check all screws for tightness after installation and subsequently at regular intervals, and retighten if necessary. Clean the windscreen using a sponge, water and neutral soap. Solvents, alcohol and petrol will damage the windscreen.

MONTAGEANLEITUNG
DL 800 V-Strom 2023-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous recommandons de faire effectuer/contrôler le montage par un atelier disposant d'un personnel formé à cet effet.

Nomenclature

Pièce	Modèle	Article	Outils nécessaires
1	---	Pare-brise MRA	Inbus 3 mm Inbus 5 mm
3	10635	Rondelles en plastique, 12x5x0,5mm	
3	10992	Joints toriques, 4,5x1,5mm	
3	10673	Vis à tête bombée, M5 x 20mm	
3	11038	Douilles d'écartement, 6mm	

Montage du pare-brise sur la moto

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Retirez le pare-brise d'origine.
3. Insérez les vis à tête bombée M5X22mm fournies [10673] avec les rondelles en plastique [10635] dans les trous du pare-brise MRA.
4. Faites glisser par l'arrière les 3 douilles d'écartement [11038] par trou sur les vis à tête bombée et fixez-les avec les joints toriques [10992] (P1).
5. Monter la rondelle MRA sur la moto en serrant bien toutes les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise avec une éponge, de l'eau et du savon neutre. Les solvants, l'alcool et l'essence endommagent le pare-brise.

MONTAGEANLEITUNG
DL 800 V-Strom 2023-

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Si consiglia di far eseguire/controllare il montaggio in un'officina con personale adeguatamente formato.

Distinta pezzi

Pz.	Cod. articolo	Articolo	Strumenti richiesti
1	---	Parabrezza MRA	Chiave a brugola 3 mm Chiave a brugola 5 mm
3	10635	Rondelle di plastica, 12x5x0,5mm	
3	10992	O-ring, 4,5x1,5mm	
3	10673	Viti a testa cilindrica, M5 x 20mm	
3	11038	Manicotti distanziatori, 6mm	

Montaggio del parabrezza sulla moto

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Inserire le viti a testa bombata M5X22 mm [10673] in dotazione con le rondelle di plastica [10635] attraverso i fori del parabrezza MRA.
4. Ora far scorrere i 3 manicotti distanziali [11038] sulle viti a testa tonda da dietro per ogni for fissarli con gli O-ring [10992] (P1).
5. Fissare saldamente il disco MRA alla moto con tutte le viti.

Dopo il montaggio e successivamente a intervalli regolari, controllare il fissaggio di tutte le viti ed eventualmente riserrarle. Pulire il parabrezza con una spugna, acqua e sapone neutro. Solventi, alcol e benzina danneggiano il vetro.

MONTAGEANLEITUNG DL 800 V-Strom 2023-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos que el montaje se realice/compruebe en un taller con personal debidamente formado.

Lista de piezas

Ud.	Modelo	Artículo	Herramientas necesarias
1	---	Parabrisas MRA	Llave Allen 3 mm Llave Allen 5 mm
3	10635	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	
3	10992	Juntas tóricas, 4,5x1,5mm	
3	10673	Tornillos de cabeza plana, M5 x 20mm	
3	11038	Casquillos distanciadores, 6mm	

Montaje del parabrisas en la motocicleta

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Inserte los tornillos de cabeza plana M5X22mm [10673] suministrados con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios del parabrisas MRA.
4. Deslice ahora los 3 casquillos distanciadores [11038] en los tornillos de cabeza plana desde atrás para cada orificio y fíjelos con las juntas tóricas [10992] (P1).
5. Fije firmemente el disco MRA a la moto con todos los tornillos.

Después del montaje y periódicamente, compruebe el asiento fijo de todos los tornillos y vuélvalos a apretar en caso necesario. Limpie el parabrisas con un estropajo, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la bencina dañan el disco.

P 1



P 1

